

# Re: garbled asian text

---

*Source:*

[http://www.tech-archive.net/Archive/Windows/microsoft.public.windows.inetexplorer.ie6\\_outlookexpress/2005-06/m](http://www.tech-archive.net/Archive/Windows/microsoft.public.windows.inetexplorer.ie6_outlookexpress/2005-06/m)

---

- *From:* Paul Gorodyansky <[paulgor@xxxxxxxxxxxxxxxx](mailto:paulgor@xxxxxxxxxxxxxxxx)>
  - *Date:* Thu, 23 Jun 2005 12:47:40 -0700
- 

Hello!

Roland Bierlein wrote:

>  
> Buenos d as: \*Paul Gorodyansky\* escribi!:  
>> Roland Bierlein wrote:  
>  
>>> > [http://ourworld.compuserve.com/homepages/PaulGor/oe\\_e.htm](http://ourworld.compuserve.com/homepages/PaulGor/oe_e.htm).  
>  
>>> Excellent page, thanks for the hint. Towards the bottom it says:  
>>>  
>>> ,-----  
>>> | Outlook Express version 5.5 and higher has the following problem  
>>> | (earlier versions didn't have such problem) with Cyrillic (only  
>>> | under Windows 95/98/ME. There is no such problem under Unicode-based  
>>> | Windows NT 4.0/2000/XP):  
>>> |  
>>> | In the environment described below, Cyrillic is not readable in the  
>>> | list of Subjects. Here is a description of the environment where this  
>>> | OE 5.5 problem occurs:  
>>> |  
>>> | Windows 95/98/ME where Cyrillic is not a main system code page.  
>>> `-----  
>  
>>> This "no such problem under Windows XP" may not be fully true, as we see  
>>> in this thread.  
>  
>> :-) At least for Cyrillic it \_is\_ true...  
>  
> Hm, hm, I had checked it by visiting this newsgroup:  
> <news:microsoft.public.ru.russian.dotnet>  
> There are messages correctly MIME encoded using Windows-1251 or UTF-8,  
> which look perfectly right in the preview pane but not in the message  
> list.

It's probably my mistake, I needed to write that sentence in the instruction more precise (I will modify it), it should sound like this:

Re: garbled asian text

=====  
> In the environment described below, Cyrillic is not readable in the  
> list of Subjects.

---new---

That is, a KOI8-R Subject is NOT readable in the list but it WAS selected as Default. In other environments, as described earlier, the Subjects in the Default encoding are readable in the List Of Subjects.

=====  
See? It's what I meant. So because I work with Windows 2000 right now and not on 95/98/ME, I \_can\_ read KOI\*-R Subjects in the List in microsoft.public.ru.russian.dotnet or in microsoft.public.ru.russian.windows because I made earlier KOI8-R my Default.

Now – and I will update my instruction today with that too – in my instruction I wrote that ONLY Subjects with the encoding that was selected as Default are readable in the List because OE builds the list only \_once\_ using that Default.

But there is 1 exception to that:

– if Subject is in different encoding, say KOI8-R is my Default but message is in Windows-1251 Cyrillic encoding, it \_can\_ be readable – \*if\* Subject text itself is MIME-coded, that is encoding name is in the line itself (you can see that in Properties/Details). Then, during the List building, OE acknowledges the fact that encoding \_is\_ known and later will show such Subject Ok.

Unfortunately (OE bug) it does not work for UTF-8 messages – even if its Subject is MIME-coded, it's still shown as question marks – ??? – in my List

> Could it be that it has only been fixed in Russian  
> (or Eastern-European) versions of Windows?

No, my instruction (and my own machines) are all 'untouched English' machines.

---  
Regards,  
Paul Gorodyansky  
"Cyrillic (Russian): instructions for Windows and Internet":  
<http://RusWin.net>  
Russian On-screen Keyboard: <http://Kbd.RusWin.net>

Re: garbled asian text

- *Follow-Ups:*
  - ◆ **Re: garbled asian text**
    - ◇ *From:* Roland Bierlein
  
- *References:*
  - ◆ **garbled asian text**
    - ◇ *From:* lee walters
  - ◆ **Re: garbled asian text**
    - ◇ *From:* Roland Bierlein
  - ◆ **Re: garbled asian text**
    - ◇ *From:* lee walters
  - ◆ **Re: garbled asian text**
    - ◇ *From:* Roland Bierlein
  - ◆ **Re: garbled asian text**
    - ◇ *From:* PA Bear
  - ◆ **Re: garbled asian text**
    - ◇ *From:* Roland Bierlein
  - ◆ **Re: garbled asian text**
    - ◇ *From:* Paul Gorodyansky
  - ◆ **Re: garbled asian text**
    - ◇ *From:* Roland Bierlein
  
- Prev by Date: **Re: default folder for saved attachments in oe6**
- Next by Date: **Re: Address Book question**
- Previous by thread: **Re: garbled asian text**
- Next by thread: **Re: garbled asian text**
- Index(es):
  - ◆ **Date**
  - ◆ **Thread**